

離騷圖

〔清〕蕭雲從 繪

離騷圖

上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

離騷圖(藍印本)/(清)蕭雲從繪.—上海:上海古籍出版社,2013.6

ISBN 978-7-5325-6840-6

I. ①離… II. ①蕭… III. ①版畫—中國—清代—畫冊 IV. ①J227

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2013)第 105486 號

ISBN 978-7-5325-6840-6



離騷

圖

(全三冊)

〔清〕蕭雲從 繪

出版

上海世紀出版股份有限公司
上海古籍出版社

(上海瑞金二路二七二號 郵政編碼 200020)

(一) 網址: www.guji.com.cn

(二) E-mail: guji@guji.com.cn

(三) 易文網網址: www.ewen.cc

發行經銷 上海世紀出版股份有限公司發行中心

印刷 杭州蕭山古籍印務有限公司

開本 六五〇乘一五六〇毫米 八開

印張 三一

版次 二〇一三年六月第一版 二〇一三年六月第一次印刷

印數 一—五〇〇

書號 ISBN 978-7-5325-6840-6/I·2673

定價 三百九十八元

出版說明

明末清初是我國木刻版畫藝術發展卓有成就的時代，畫壇上出現了一批職業畫家，從事戲曲、小說、詩歌等的插圖刊刻工作，就中祖籍安徽蕪湖的蕭雲從堪稱翹楚，他創作並刊于順治二年（一六四五）的《離騷圖》，無論是構圖立意還是刀工技法，都達到了清初版畫藝術的最高水準。

蕭雲從（一五九六——一六七三），字尺木，號無悶道人，別號于湖漁人、梅石道人、東海蕭生、梅主人、江梅、謙翁等，明亡後號鍾山老人。年輕時曾參加過幾次科考，未能如願，一直到崇禎十五年（一六四

二），才考中這一年壬午科副榜。雲從在金陵應試期間，有感於閹黨專權、政治黑暗，遂加入復社，得與東林黨人互通聲氣。此後不就銓選，讀書繪畫，大部分時間住在蕪湖城外自家的「梅築」裏。一六四五年初，清兵攻佔揚州，三月進駐蕪湖。他滿懷亡國之痛，避走他鄉。值得注意的是，就在清兵侵入蕪湖的當年，雲從與著名的徽派版畫刻工湯復與湯義合作，刊刻了他一生中最重要的版畫作品之一《離騷圖》，這應該不是偶然的。用他自己的話來說，「取《離騷》讀之，感古人之悲鬱憤懣，不覺潸然泣下」，在國破家亡這一敏感的時刻，他的心和屈原是一脈相通的。

《離騷》是戰國時期楚國偉大詩人屈原所作的不可朽詩篇，它集中反映了詩人對祖國的無比熱愛，對當權者昏聩不察的怨憤和失望，以及對

佞臣宵小的鄙夷，通篇抒發了詩人高潔的情懷和內心的苦悶。《離騷》以及屈原其他作品所表現的思想感情，引發了宋元以來不少畫家的共鳴，以屈原《離騷》、《九歌》為題材的繪畫作品屢見不鮮，折射出民群眾的喜怒哀憎。宋人李公麟，元人趙孟頫、錢選、張渥，明人文徵明、仇英、董其昌、陸治、杜瑾、周介、陳洪綬等，都曾為《九歌》作畫。雲從顯然受到前輩或同時代畫家的影響，他的《離騷圖》正是在總結前人創作經驗的基礎上，翻陳出新，別出心裁。在這部以人物為主的《離騷圖》中，畫家不僅以圖畫的形式形象深刻地詮釋了屈原詩篇的思想內容，而且透過人物的刻畫注入了自身的感受，借古諷今，寄寓著對現實的憤懣和無奈，對時勢的感慨和失望。

《離騷圖》刊本收錄了從《楚辭》中選取的《離騷》、《九歌》、

《天問》、《九章》、《遠遊》、《卜居》、《漁父》、《九辯》、《招魂》、《大招》等十種文本，畫家蕭雲從根據自己對作品的理解，為其中的部分篇章精心繪製插圖，並加以注釋說明，闡述自己創作的緣由。在雲從看來，屈原的許多作品與古代神話傳說有密切的關係，尤其是《天問》一篇，他更認同漢代王逸的說法，是屈原在流放期間，看見楚國先王宗廟、公卿祠堂裏的壁畫，有感而發。由此可知文與畫的關係非常密切，左圖右史，披圖而按，以圖畫詮釋文本的重要性是顯而易見的。基於這樣的認識，蕭雲從為《天問》插圖達五十四幅，約佔《離騷圖》刊本全部插圖的五分之四。計繪有《離騷》一圖，《九歌》九圖，《天問》五十四圖，《遠遊》五圖。其中《遠遊圖》今不可見，《九歌圖》人物形象「詭奇生動」，在構圖和人物的形象塑造上，兼有李公

麟、張渥、陳洪綬諸家想像豐富、生動傳神的特點，同時也「夷考記載」，深刻領會屈原詩歌的內在精神，獨多創新之處。與上述畫家同類題材的畫作相比，多有不同之處。最典型的地方是雲從不滿意于前輩畫家對屈原某些詩歌的藝術表現，如前人畫「山鬼」，容貌怪異，形同古代髮多而亂、形醜兇惡的神像蒙俱。對此他很不贊同，感歎「寫山鬼如蒙（棋）〔俱〕者，謬矣」，於是深入領會《九歌·山鬼》的精神實質，將山鬼描繪成年輕貌美的女子，使之「含睇宜笑」，力圖合于原作的本意。再如畫《國殤》，不取將士英勇與敵廝殺場景，而獨繪「敗績」，強調「而後知武終鬼雄，生死無二」，其目的是「擬其古戰場之吊」，于王朝更替之際，亦借古喻今，有深意在焉。凡此種種，都可以見出雲從身手不凡，見識高遠，在繼承前輩畫家的長處以外，對《九歌》主題

人物描繪作了創造性的發揮。

《天問圖》所刻畫的內容，在蕭雲從之前絕少有畫家涉及。要想完美地為《天問》插圖，非有超人想像力、豐富的歷史知識和扎實的藝術功底，幾乎是難以做到的。雲從所作的《天問圖》，可謂前無古人的大手筆。五十四圖，基本涵蓋了屈原《天問》所有的內容，山川神靈，奇聞異說，一一縱橫在畫家的筆底。在藝術表現上，雲從力求完美，每一圖的構思都精心為之，或高下錯落，或左右掩映，疏密有致，簡約空靈。人物的情態各不相似，服飾器物因人因事而異，絕不雷同。不少的畫面人物場景安排得體，富於變化，洋溢着審美的快感，如「女岐九子」將主人女岐置於畫面的中央偏右，九子高低不同地環繞着她，營造了一派祥和的氛圍。又如「平脅曼膚」表現一代昏君商紂在美人和隨從

簇擁下的呆滯肥腴神態，令人忍俊不禁。

屈原《天問》窮天地鬼神之奇，究今古山川之變，博大精深，理解匪易。雲從以圖畫的形式加以詮釋，給人以形象化的感受，這對於提升讀者的閱讀興趣，排疑解難，功不可沒。他的門人張秀璧在《天問圖跋》中稱讚它「極古今名象之微，天地事物之變」，讓「觀者疑胸頓開」，深中肯綮。

蕭雲從的《離騷圖》原刻本流傳至今，稀如鳳毛。偶有所見，或殘缺不全，或圖文欠清。清代乾隆時曾收入《四庫全書》，畫家門應兆曾奉命補繪，是在蕭雲從原作的基礎上臨摹並依自身的見解改繪而成。雖然門氏竭盡所能，精心為之，然限於個人的天分和藝術修養，筆力稚弱，人物表情呆滯木訥，遠不及蕭圖的鮮活生動。一九六一年，中華書

局上海編輯所曾據建國初期在江蘇寶應縣發現的一部比較完善的原刻初印本重印，如今這個原刻本已不知去向，而重印本亦不可得。現在所用的底本，《離騷圖》、《九歌圖》一準中華上編所重印本，《天問圖》則假得浙江圖書館藏原刻初印本，兩者合一，堪稱現今所能見到的較為完善的本子。我們期待着它的出版能受到讀者的歡迎，為促進當下文化事業的繁榮興旺起到積極的作用。

上海古籍出版社

二〇一三年三月

蕭尺木先生手授圖書

離騷

湯復上繡梓

離騷圖經序



蜀人柳中丞客廣陵爲余談毛詩
畫卷蓋所見僅墓門斧棘數幀精
妙非近代仕者所能倫昇時得此
溥經圖刻本詭竒生動疑卽古人
之遺瀟爲陶淵明之所流觀者狀

楚大夫之騷繼三百啓六韜悲吟
歎叩尤於今皆爲空若天問等篇
禮怪慌惚實有與伯益經景純傳
相發明者是不可以棄圖亦中江
蕭尺木氏始爲之或曰蕭精于畫
故嘗圖姑孰山水實於式時此其

耳舉也或曰鷹東海宋荔裳之請
也民部遠懷其宗正故章之或曰
尺木博學不樂仕七音六書九章
衆不淹入是某豹之斑也尺木之
害曰予何能勑固前人之陳迹亦
視之以爲新也歟余惟賈傳柳二

州馮弔三閭勑以漢唐之世有侶
楚懷亦漢唐何時賈柳何遇其亦
未可躋之於匹則世尺木竊甚於
雒陽河東能以歌哭號尚友乎
騷人惟其有之是以侶之於此
蓋有不忍忘者矣河濱李楷



離騷圖序

區湖蕭雲從尺木甫著

宋郭思畫論始例規鑒謂其與六籍同功四時並運也夫有圖而後有書書義有六而象形指事猶然圖也六經首易展卷未讀其詞先玩其象矣楚三閭大夫作離騷九歌天問九章遠遊卜居漁父而其徒宋景以企淮南長沙朔忌向褒輩皆擬之遂尊爲經豈不以騷者經之變也詩無楚而楚有騷文王化行南國漢廣江汜皆楚屬已列十五國之先騷爲經而經有圖不啻溯源於河洛矣竊見信州